

## HAMABOSTGARREN ERAKASPENA

### LA GUILLOTINE - 3 -

Ils disent que, en coupant le cou, par inadvertance, à celui qui n'est pas coupable, ce cou on ne peut pas le recoudre aux épaules ; que celui qui est vivant, même après des années, sachant qu'il n'est pas coupable, il pourrait sortir de prison; ils disent que vous ne pouvez pas ressusciter un mort.

Tous ceux-ci sont ainsi, les uns contre, les autres pour, dans ce débat actuel à l'Assemblée Nationale ceux qui voulaient supprimer la guillotine n'ont pas dominé. Les autres l'ont emporté de cent et quelques voix.

Parmi ceux de notre département le ministre Barthou était seul, avec tous ses collègues ministres, en faveur de ceux qui voulaient la supprimer. Tous les autres étaient de l'autre bord. Parmi les rouges et les noirs les plus progressistes et jusqu'aux blancs les plus modérés, certains étaient pour, les autres contre, ils ont donné leur voix sans aucun parti pris, ils ont voté oui ou non, chacun selon sa convenance.

J'ai mal dit, tous les rouges progressistes, ou presque tous, étaient pour la suppression. Les rouges modérés et les blancs sont allés des deux côtés, et, malgré cela, la guillotine l'a emporté.

Si c'est un vilain engin, qu'il soit aussi vilain qu'on veut, c'est parce qu'elle est ainsi qu'on en a besoin, pour que la justice ait la force et le moyen ; pour que, si la vue de la guillotine au loin ne donne pas à tous des frissons, qu'elle fasse trembler au moins quelques assassins.

Ce n'est que pour dire : il y a deux prêtres députés : l'un, Lemire qui a plus de cœur que de tête; car il donnerait volontiers le oui et le non à tous ceux qui ont soif, ceux que certains vous promettent, lui, il le donnerait à tout le monde ; oui, et aussi du vin par paniers, s'il le pouvait. Parce que lui est plein de bonnes intentions, il pense que les autres le sont aussi. Il a voté pour qu'on supprime la guillotine.

L'autre prêtre député est Gayraud. Celui-là est plus doué de tête, plus droit, bien que n'étant pas sans cœur. Lui aussi, ceux qui disaient qu'il valait mieux supprimer la guillotine l'ont un peu ébranlé ; il est resté hésitant, sans voter, sans savoir, paraît-il, de quel côté donner sa voix.

Il y a de grandes raisons d'aller des deux côtés, la raison ne serait que d'un seul côté si les gens n'étaient pas en train de devenir méchants, et si le nombre des meurtriers n'augmentaient pas d'année en année.

L'ayant supprimée, après qu'eux aient augmenté encore davantage, où en serions-nous ?

### GRAMATIKA

<b>Partitif : forme déclinée la plus courante du complétif « LA »</b>
<b>Complétif au partitif « LARIK » exprime entre autres, la concession = QUOIQUE, ALORS QUE, BIEN QUE :</b>
1- Quoiqu'il n'ait que six ans, il est très éveillé : Sei urthe baizik dituelarik bakarrik ( <i>baizik ez</i> ), biziki erne da.
2- Quoique je n'ai pas assez d'argent, je suis sur le point d'acheter cette maison en empruntant : Aski diru ez dutalarik, etxe horren erosterat noa, mailegatuz.
3- Bien que nous sachions ce qu'il fait, nous nous taisons : Egin duena dakigularik, ixilik gaude.
4- Quoiqu'il gagne beaucoup d'argent, il devient de plus en plus avare : Ainitz diru irabatzen duelarik gero eta gehiago zinkor bilakatzen da.
5- Bien qu'il y ait de la tempête, avec un vent extraordinaire, nous sommes sortis au bord de la mer :Ekaitza ari delarik, haize hikaragarri batekin, jalgi gare itsas hegirat.
6- Bien qu'il soit maigre comme un fil de fer, si vous saviez comme il est résistant : Alambre ( <i>Burdin hari</i> ) bat bezala mehe delarik, bazinakite zoin zaila den.
7- Bien qu'il ait beaucoup grossi, il a encore un souffle inépuisable :Ainitz gizendu delarik, oraino hats ezinagortuzkoa badu.
8- Bien que vous soyez encore une petite fille, vous parlez comme une femme : Oraino neska tipia zarelarik, mintzo zare( <i>mintzatzen zare</i> ) emazte bat bezala.

**ITZULPENA:**

<b>UKAN – potentiel probable – imparfait -</b>
1- Cette maison je pouvais l’avoir l’an dernier, si j’avais voulu :
2- Cette explication, vous pouviez l’avoir en allant le voir :
3- Cet acte écrit nous pouvions l’avoir chez le notaire ou chez notre avocat :
4- Je pense qu’il pouvait l’avoir vu hier vers une heure de l’après-midi :
5- Vous autres, vous pouviez avoir ce terrain à un bon prix :
6- Eux, ils pouvaient l’avoir montré sans que les autres s’en aperçoivent :
<b>JOAN – imparfait – NOR - NORI</b>
7- Cette affaire lui convenait parfaitement :
8- Cet habit si mal coupé ne nous allait pas du tout :
9- Cette clef ne s’adaptait pas à la serrure :
10- Cette chemise me convenait à merveille :
11- Vous autres vous aviez de la chance, la machine vous fonctionnait bien :
<b>UKAN - subjonctif – NOR – NORI – NORK ( hari : à lui)</b>
12- Il me demande que je lui amène son fils à l’école :
13- Il veut que vous lui apportiez l’argent demain. De l’argent liquide m’a-t-il dit :
14- A vous autres, il demande que vous lui expliquiez comment faire marcher ce moteur :
<b>UKAN – Conditionnel futur EZA – Objet singulier – NORK-NOR-NORI</b>
15- Je le lui expliquerais de-suite s’il avait le temps :
16- Il le lui donnerait s’il était plus poli :
17- Nous lui achèterions volontiers ce jouet s’il était plus soigneux. Il casse tout :
18- Vous lui enverriez cet outil si sale ? – Non, je vais le nettoyer et je le lui enverrai propre :

-0-0-0-0-0-0-0-0-

1-Jaz nahi ukan banu, nukeen etxe hori.
2-Haren ikhusterat joanez azaldura hori ukan zinukeen.
3- Ageri hori baratariaren edo mintzaidearen etxean ginukeen.
4- Uste dut ikusi zukeela atzo arratsaldeko oren bat irian.
5- Zuek, lur hori zinuketen sari on batean, ( <i>prezio on batean</i> )
6- Heiek erakutsi zuketena bertzeak ohartu gabe.
7- Egiteko hori osoki zoakion.
8- Soineko ( <i>jantzi</i> ) hori hain gaizki moztua ez zoakigun batere.
9- Gako hori sarrailari ez zoakion.
10- Athorra hori ederki zoakitan.
11- Zuek zoria bazinuten lanabesa ( <i>atxemarta</i> ) ongi zoakizuen.
12- Galdatzen daut bere semea ikas etxerat eramanez diezotan.
13- Nahi du dirua eraman diezozun bihar. Diru idorra erran daut.
14- Zueri galdatzen du azalka diezozuten lanabesa hori nola ibil arazi.
15- Azalka nezakiote berehala astia balu.
16- Gisakoago baliz eman lezakioke.
17- Artadunago balitz, gogotik jostagailu hori eros ginezakioke. Denak hausten ditu.
18- Igor zinezakioke tresna hori hain zikina? Ez, garbituko dut eta igorriko diot garbia ( <i>garbitua</i> )